

Joboffer dated from 01/09/2017

Localization Specialist – DE

Field:	Localization / Translation
Type of employment:	Full-time
Entry date:	immediately
Salary:	21.000 - 26.000 DOE
Zip Code / Place:	Dublin 7 Ocean House, Smithfield, Dublin 7
Country:	Ireland

Company data

Company:	Webzen Dublin Ltd
Street address:	Ocean House, 2nd Floor, Block a/b, Smithfield,
Zip Code / Place:	Dublin 7



Contact Person

Name:	Peter Walshe
Position:	HR Manager
Street address:	Ocean House, 2nd Floor, Block a/b, Smithfield,
Zip Code / Place:	Dublin 7
E-mail:	peter.walshe@webzen.com

Job description

Localization Specialist - English to German

Reporting to: Localization Manager



About the role:

As a German Speaking Localization Specialist you will be part of our localization team in charge of the translation of our games and/or of quality assurance of the translations provided by peers and partners.

Games-Career.com is a service provided by:

☐

Your main duties will be to edit and proof game content for the relevant portals, ensuring game content adheres to house style and guidelines. Additionally, your tasks will include translations to English.

☐

Duties & Responsibilities:

Your main job duties will include but will not be limited to:

☐

Localization Specialist – German

Reporting to: Localization Manager

☐

About the role:

As a German Speaking Localization Specialist you will be part of our localization team in charge of the translation of our games and/or of quality assurance of the translations provided by peers and partners.

☐

Your main duties will be to edit and proof game content for the relevant portals, ensuring game content adheres to house style and guidelines. Additionally, your tasks will include translations to English.

☐

Duties & Responsibilities:

Your main job duties will include but will not be limited to:

- Translate game content (e.g. expansions), news text or any other ad-hoc request in a timely manner
- Perform quality control of content provided by peers or external partners, proofread and edit game content, news articles and technical documentation
- Create/gather game specific documentation to ease the translation processes of our games
- Support the Localisation Manager in the setup and coordination of translation tasks and projects
- Improve the quality of our localized content whenever time allows
- Perform research and get familiar with the internally used CAT tool (memoQ)
- It is a requirement of this role that you translate a minimum of 2500 words per day –

Games-Career.com is a service provided by:

where the amount of translation in the relevant queue facilities 2500 words per day (this amount is subject to change case by case or project by project)

- This role may also require you to participate in testing and supplying feedback on potential new games as and when needed
- Seminar/ project presentation for of self and other employee training on a yearly basis
- All other duties as the company deems fit

Position Requirements:

- Must have native level fluency in German.
- Great affinity with people – both in the workplace and within the community
- Fluent in English with excellent verbal and written communication
- Fluency in other EU languages or Korean would be an advantage
- At least 1 year of experience in a localisation environment
- Advanced knowledge of translation tools, e.g. Trados/memoQ
- Excellent writing skills in your native language
- A passion for games and in particular MMORPGs
- Team-oriented work attitude with an ability to work independently
- Strong self-motivation and high level of commitment
- Good organisational and time management skills
- General familiarity with internet-based applications and text processing
- Strong collaborative “soft-skills” to work in teams
- Positive and enthusiastic attitude
- An excellent customer service mind set, creativity when it comes to daily work and passionate about maintaining a positive online culture within games – in line with our company Ethos and Values.

☐

* This a permanent, full time position and we will be hoping to have the successful candidate available to start on the 6th of February 2017

☐

Games-Career.com is a service provided by: